



Broj: 17-06-1-16-2-20- 6 /17
Datum, 09.10.2017. godine

Na osnovu člana 15. Zakona o Graničnoj policiji Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH" broj: 50/04, 27/07 i 59/09) i člana 70. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine («Službeni glasnik BiH» broj: 39/14), direktor Granične policije Bosne i Hercegovine, d o n o s i

ODLUKU

I

Prihvata se preporuka Komisije za javnu nabavku, da se nakon sprovedenog otvorenog postupka za nabavku usluga prevođenja razvrstanog po LOT-ovima, zaključe Okvirni sporazumi sa niže navedenim ponuđačima, čije su ponude bile prihvatljive i sa najnižom ponuđenom cijenom, kako slijedi:

za **LOT 1** – Usluge prevođenja za Turski jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 2** – Usluge prevođenja za Arapski jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 3** – Usluge prevođenja za Albanski jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 4** – Usluge prevođenja za Njemački jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 5** – Usluge prevođenja za Talijanski jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 6** – Usluge prevođenja za Grčki jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 7** – Usluge prevođenja za Hindu jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 8** – Usluge prevođenja za Paštu jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 9** – Usluge prevođenja za Urdu jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 10** – Usluge prevođenja za Kineski jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo;**

za **LOT 11** – Usluge prevođenja za Kurdski jezik na lokaciji Sarajevo, sa ponuđačem **«AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški;**

II

Prihvata se preporuka Komisije za javnu nabavku da se postupak postupak po **LOT-u 12** za nabavku usluga prevođenja za Perzijski jezik za potrebe Granične policije BiH poništi iz razloga što su pristigle dvije ponude sa identičnom cijenom.

III

Izabrani ponuđači dužni su da dostave dokaze o ispunjavanju uslova iz tačke 12. tenderske dokumentacije u roku od 5 dana od dana prijema ove Odluke.

IV

Odluka stupa na snagu danom donošenja.

O b r a z l o ž e n j e

Granična policija BiH Odlukom broj: 17-06-4-16-2-20/17 od 6.7.2017. godine pokrenula je postupak javne nabavke usluga prevođenja na lokaciji Sarajevo. Na javnom otvaranju ponuda održanom 28.07.2017. godine konstatirano je da su ukupno pristigle 2 blagovremene ponude i to:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški, Ul. Kralja Zvonimira bb
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo, Ul. Jošanička 33

Pregledom pristiglih ponuda utvrđeno je da su obje ponude prihvatljive
Neblagovremeno pristiglih ponuda nije bilo.

LOT 1- Usluge prevođenja za Turski jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 1 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 15.000,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 13.750,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 1 za nabavku usluga prevođenja za Turski jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **15.000,00 KM**.

LOT 2- Usluge prevođenja za Arapski jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 2 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 13.200,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 12.760,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 2 za nabavku usluga prevođenja za Arapski jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **12.760,00 KM**.

LOT 3- Usluge prevođenja za Albanski jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 3 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 3.500,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 2.900,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 3 za nabavku usluga prevođenja za Albanski jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **2.900,00 KM**.

LOT 4- Usluge prevođenja za Njemački jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 4 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 900,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 825,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 4 za nabavku usluga prevođenja za Njemački jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **825,00 KM**.

LOT 5- Usluge prevođenja za Talijanski jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 5 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 900,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 825,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 5 za nabavku usluga prevođenja za Talijanski jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **825,00 KM**.

LOT 6- Usluge prevođenja za Grčki jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 6 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 800,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 650,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 6 za nabavku usluga prevođenja za Grčki jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem

Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **800,00 KM**.

LOT 7- Usluge prevođenja za Hindu jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 7 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 700,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 7 za nabavku usluga prevođenja za Hindu jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **700,00 KM**.

LOT 8- Usluge prevođenja za Paštu jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 8 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 500,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 350,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 8 za nabavku usluga prevođenja za Paštu jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **350,00 KM**.

LOT 9- Usluge prevođenja za Urdu jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 9 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 600,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 350,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 9 za nabavku usluga prevođenja za Urdu jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **350,00 KM**.

LOT 10- Usluge prevođenja za Kineski jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 10 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 400,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 10 za nabavku usluga prevođenja za Kineski jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **400,00 KM**.

LOT 11- Usluge prevođenja za Kurdski jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 11 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 550,00 KM

Komisija je dala preporuku da se okvirni sporazum po LOT-u 11 za nabavku usluga prevođenja za Kurdski jezik za potrebe Granične policije BiH zaključi sa ponuđačem «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški čija ukupna cijena ponude bez uračunatog PDV-a iznosi **550,00 KM**.

LOT 12- Usluge prevođenja za Perzijski jezik na lokaciji Sarajevo

Komisija je konstatovala da su za LOT 12 u roku, blagovremeno pristigle ponude ponuđača kako slijedi:

1. «AGENCIJA LIBAR» d.o.o. Ljubuški sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 350,00 KM
2. Edukacioni centar «BARBADOS» Sarajevo sa ukupnom cijenom ponude bez PDV-a u iznosu od 350,00 KM

Komisija je dala preporuku da se postupak po LOT-u 12 za nabavku usluga prevođenja za Perzijski jezik za potrebe Granične policije BiH poništi iz razloga što su pristigle dvije ponude sa identičnom cijenom.

Shodno naprijed navedenom u cjelosti je prihvaćena preporuka Komisije za javnu nabavku, te je odlučeno kao u dispozitivu.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU: Protiv ove Odluke može se izjaviti žalba Uredu za razmatranje žalbi u roku od 10 (deset) dana od dana prijema odluke. Žalba se predaje putem Granične policije Bosne i Hercegovine.

DOSTAVITI:

- Ponuđačima (x2)
- Odsjek za poslove nabavke i logistike
- A/a

DIREKTOR
Glavni generalni inspektor
Zoran Galić

